



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1995/46
17 January 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ПО ВОПРОСУ О ГАИТИ

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад представляется во исполнение пунктов 8, 9 и 14 резолюции 940 (1994) Совета Безопасности от 31 июля 1994 года.
 2. В пункте 8 этой резолюции Совет Безопасности постановил, что, когда многонациональные силы восстановят стабильную и безопасную обстановку и Миссия Организации Объединенных Наций в Гаити (МООНГ) будет располагать достаточными силами и возможностями для того, чтобы приступить к выполнению всего комплекса ее функций, изложенных в пункте 9 этой же резолюции, Совет с учетом основывающихся на оценке командующего силами рекомендаций государств-членов, участвующих в многонациональных силах, а также рекомендаций Генерального секретаря, определит сроки окончания миссии многонациональных сил и передачи функций МООНГ.
 3. В пункте 9 резолюции 940 (1994) Совет Безопасности пересмотрел и продлил мандат МООНГ на период в шесть месяцев. Таким образом, нынешний мандат МООНГ истекает 31 января 1995 года.
 4. В пункте 14 резолюции Совет Безопасности просил меня представлять доклады о выполнении этой резолюции каждые 60 дней начиная с даты развертывания многонациональных сил. Я представил первый такой доклад (S/1994/1322) 21 ноября 1994 года. Соответственно, следующий доклад должен быть представлен не позднее 20 января 1995 года.
 5. В настоящем докладе дается оценка нынешнего положения в Гаити в плане безопасности, угроз, которые могут возникнуть в будущем, и средств, которые необходимы международному сообществу для содействия правительству Гаити в ликвидации этих угроз; в нем содержатся мои рекомендации о будущем МООНГ; и он соответствует требованиям о представлении докладов, содержащимся в пункте 14 резолюции 940 (1994).
 6. Кроме того, Соединенные Штаты Америки на регулярной основе представляли доклады Совету Безопасности о деятельности многонациональных сил в соответствии с пунктом 13 этой же резолюции.
- 95-01427.R 180195 180195 /...
7. Как известно, я посетил Гаити 15 ноября 1994 года по приглашению президента Жан-Бертрана Аристида. В ходе своего визита мне удалось провести интенсивные и подробные

консультации с президентом и премьер-министром Смарком Мишелем, а также с главными министрами.

8. Мой Специальный представитель три раза посещал Гаити и планирует в скором времени разместиться там постоянно. В ходе каждого из визитов его принимал президент Аристид. Он также неоднократно встречался с премьер-министром и другими членами администрации, парламентариями, иностранными дипломатами, религиозными, политическими и профсоюзными лидерами и представителями неправительственных, правозащитных и низовых организаций.

9. Настоящий доклад основывается также на результатах оценки, проведенной на местах членами передовой группы МООНГ из числа военных и гражданских полицейских и сотрудниками Международной гражданской миссии в Гаити (МГМГ). К представителям учреждений Организации Объединенных Наций в Гаити через представителя-резидента Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) также была направлена просьба представить результаты своих оценок.

II. ПОЛОЖЕНИЕ В ПЛАНЕ БЕЗОПАСНОСТИ

A. Положение до развертывания многонациональных сил

10. За несколько месяцев до мирного развертывания 19 сентября 1994 года многонациональных сил в стране произошла резкая эскалация насилия со стороны вооруженных сил Гаити (ВСГ), "атташе" и Революционного фронта за развитие и прогресс в Гаити (РФРПГ). В своем докладе, охватывающем первую половину 1994 года (A/48/532/Add.3 и Corr.1), МГМГ констатировала в столичном районе "угрожающий рост числа казней без судебного разбирательства, случаев подозрительной смерти, похищений, недобровольных исчезновений и изнасилований по политическим мотивам" (пункт 23). Внутри страны также попирались основные права человека (пункт 55). Положение усугубилось с появлением РФРПГ, который во многих населенных пунктах действовал совместно с ВСГ (пункт 56). В докладе делался вывод о том, что Гаити "охватил беспрецедентный кризис в области прав человека" и что "цель репрессий" заключалась в "подавлении продемократического движения и связанного с ним сектора рабочих и крестьян" (пункты 90 и 93).

11. В тот же самый период ВСГ выдали разрешения на ношение оружия десяткам тысяч гражданских лиц, а само оружие раздавалось в огромных количествах. Широкое распространение получили акты вымогательства и контрабанды.

B. Нынешнее положение в плане безопасности

12. После прибытия многонациональных сил и последовавшего за этим роспуска ВСГ положение в области прав человека улучшилось. Снизилось число случаев политически мотивированного насилия и нарушений прав человека, хотя единичные случаи иногда еще имеют место; МГМГ, например, провела расследование случаев избияния задержанных лиц членами ВСГ. Она также получала сообщения о насилии со стороны бывших начальников секций, "атташе" или предполагаемых членов РФРПГ. Однако после убийства 4 ноября

1994 года второго заместителя мэра города Мирбале МГМГ не получала сообщений о каких-либо случаях убийств, приписываемых бывшим военным или членам полувоенных формирований.

13. Теперь гаитяне могут пользоваться своими основными правами, в частности правом на свободу выражения своего мнения, ассоциаций и собраний. Вместе с тем в некоторых местах, особенно в ряде районов долины реки Артибонит, жители жаловались на то, что они боятся проводить собрания или демонстрации, поскольку там продолжают действовать бывшие члены РФРПГ или "атташе". Имели место политически мотивированные аресты граждан со стороны представителей местных судебных властей, связанных с РФРПГ, однако аресты за выражение политических взглядов в основном прекратились. Большое количество перемещенных лиц перестали скрываться и вернулись в свои дома. В целом отмечается наличие чувства свободы и ощущения безопасности, которых раньше не было. Это особенно характерно для районов, где развернуты многонациональные силы.

14. Вспышка актов возмездия и карательных актов, которая имела место непосредственно до и после возвращения президента Жан-Бертрана Аристида 15 октября 1994 года, была непродолжительной. Президент неоднократно обращался с призывами о примирении, и население вняло этим призывам.

15. С другой стороны, распад ВСГ и расформирование корпуса начальников секций вызвали вакуум безопасности, что привело к заметному росту бандитизма и преступности по всей стране. Эта тенденция трудно поддается оценке в связи с отсутствием статистических данных, с одной стороны, и последствиями мер по совершенствованию процедуры отчетности, с другой стороны.

16. Согласно сообщениям, в Порт-о-Пренсе практически ежедневно совершаются убийства. Неопознанные группы лиц занимаются вымогательством товаров и денег у местных торговцев. Другие преступные группы устраивают засады на дорогах, останавливают машины и грабят пассажиров.

17. Из сельской местности ежедневно поступают сообщения об одном-двух преступлениях со смертельным исходом. В некоторых департаментах жители сообщают о продолжающихся нарушениях прав человека со стороны начальников секций и о существовании банд, состоящих из бывших "атташе" или членов РФРПГ. Пока эти банды в основном занимаются запугиванием членов местных общественных организаций и не прибегают к фактическому насилию. Особую активность они проявляют в долине реки Артибонит. В некоторых районах озабоченность населения достигла таких размеров, что оно высказывается даже за возвращение бывших начальников секций. Земельные конфликты, многие из которых существуют уже давно, также ведут к росту насилия, поскольку теперь их уже никто не сдерживает, как это было раньше, когда ВСГ поддерживали какую-либо одну сторону в конфликте.

18. Пока отсутствуют свидетельства того, что вышеперечисленные преступления политически мотивированы. Вместе с тем они зачастую совершаются бандами, вооруженными крупнокалиберным огнестрельным оружием, включая автоматическое, что указывает на возможную связь с бывшими полувоенными формированиями. Какими бы ни были их мотивы, эти акты насилия влияют на положение в плане безопасности и будут иметь дестабилизирующее воздействие, если их не взять под контроль.

19. До инцидента 12 января 1995 года, когда двое военнослужащих сил специального назначения Соединенных Штатов попали в засаду на дороге в Гонаив и один из них, а также один из нападавших были убиты, никаких инцидентов, затрагивающих международный персонал, не было зарегистрировано практически с 24 сентября 1994 года, когда в Кап-Аитьене произошла стычка между многонациональными силами и ВСГ.

С. Угрозы будущей стабильности

20. Обстановка относительной безопасности, которая существует сегодня в Гаити, остается весьма непрочной. Для преобладающей в настоящее время социально-политической ситуации характерны многочисленные факторы, которые могут привести к нестабильности в будущем:

а) недовольство бывших членов ВСГ, особенно демобилизованных военнослужащих, вероятность продолжения деятельности полувоенных формирований и наличие оружия;

б) растущее разочарование по поводу неспособности системы правосудия решить проблемы, связанные с нарушениями прав человека в прошлом и нынешним разгулом преступности;

с) задержки в плане претворения экономических мер и программ в области развития в конкретные результаты, ведущие к улучшению повседневной жизни проживающего в нищете большинства населения;

д) дополнительная напряженность, которая может возникнуть в связи с предстоящими выборами.

21. Каждый из вышеперечисленных факторов обсуждается ниже. К ним следует относиться серьезно, однако жители страны не должны забывать, что президент Аристид возвратился в разрушенную страну всего три месяца назад и что прошло менее трех месяцев с момента формирования его правительства. За этот период многого удалось достичь, однако нетерпение населения, которое так много и так долго страдало, тоже можно понять. Будущая стабильность страны требует от международного сообщества решительности в плане выполнения взятых им на себя обязательств по оказанию содействия правительству Гаити в достижении цели восстановления страны.

Д. Вооруженные силы и полувоенные формирования

22. ВСГ за редким исключением рассматриваются народом Гаити в качестве бывших угнетателей. Они рассматриваются в качестве коррумпированных, а во многих случаях и укрывающих преступников элементов. В этой связи решение о сокращении размеров армии получило широкую поддержку среди населения. Фактически возросло число открытых призывов к полному роспуску ВСГ.

23. Неопределенность планов правительства, в частности в отношении выплаты компенсации и найма демобилизованного офицерского и рядового состава, который не был отобран для Внутренних сил общественной безопасности (ВСОБ) и не будет оставаться в рядах армии, вызывает серьезную обеспокоенность среди сохранившейся части вооруженных сил Гаити. Инциденты, имевшие место 26 декабря 1994 года в штаб-квартире ВСГ, свидетельствуют об озлобленности демобилизованных военнослужащих ВСГ и враждебном отношении к ним со стороны рядовых гаитян.

24. Применяются меры по трудоустройству демобилизованных военнослужащих, которым обещали работу в министерствах сельского хозяйства, общественных работ и здравоохранения. Им также рекомендуется участвовать в программе переподготовки, к которой только что приступила Международная организация по вопросам миграции. Кроме того, они получают выходное пособие, которое им положено по закону. В то же время еще предстоит разработать более четкий план трудоустройства.

25. Полувоенные формирования исчезли из поля зрения. Однако гаитяне уже указывают на то, что они не были окончательно разоружены или распущены. Они также указывают, что, несмотря на то, что г-н Эммануэль Констант внезапно перешел к демократическим ценностям и стал энергично выступать за национальное примирение, трудно поверить в то, что его организация, РФРПГ, действительно претерпела преобразования и стала законной политической партией. Гаитяне напоминают о прежнем опыте, который свидетельствует о том, что отправка некоторых лидеров полувоенных формирований в ссылку или их исчезновение с общественной арены не являются гарантией того, что эти опасные организации вновь не появятся в будущем.

26. Не прекратилась полностью и старая практика, которая ассоциируется с деятельностью полувоенных формирований. Некоторые начальники секций и их помощники по-прежнему пытаются зарабатывать себе на жизнь путем запугивания и вымогательства. Лишь в некоторых случаях имеются неоспоримые доказательства. Однако, согласно неподтвержденным, но упорным слухам, такая практика широко распространена.

27. Согласно этим слухам, которые не подтверждаются многонациональными силами, даже ведущие лидеры переворота и ярые сторонники Дювалье тайно возвращаются из ссылки для участия в совещаниях в центре Порт-о-Пренса. Опытные гаитянские наблюдатели считают, что эти группы полностью зависели от покровительства и руководства со стороны армии. Они считают весьма сомнительным, что исчезнувшие в настоящее время начальники секций, "атташе" и им подобные могут подготовить какую-либо крупную скоординированную операцию.

28. Однако испытываемое большим число гаитян чувство неуверенности является политической реальностью. Они помнят, что полувоенные формирования были очень хорошо вооружены, и, хотя никто не располагает точной информацией о количестве оружия, по-прежнему находящегося в руках бывших "атташе", членов РФРПГ и т.д., широко распространено мнение, что большое количество оружия по-прежнему укрывается. В ходе проведенного в сельской местности опроса гражданским полицейским Организации Объединенных Наций сообщили, что крупные тайные склады оружия находятся в горах, однако эти заявления не были подтверждены.

29. Многонациональные силы принимают меры по всей полученной ими информации. В очень многих случаях никакого оружия обнаружено не было. Тем не менее многонациональные силы придерживаются политики расследования всей получаемой информации. Я надеюсь, что дальнейшее осуществление программы разоружения приведет не только к изъятию дополнительного количества оружия, но и, что более важно, повысит уверенность населения в том, что ненавистные полувоенные формирования никогда более не будут прибегать к практике террора.

Е. Отсутствие правосудия и возможное возмездие

30. Реформа судебной системы является одной из первоочередных задач правительства. Уже давно отмечается нехватка и низкая квалификация сотрудников судебной системы, и они не располагают вспомогательной инфраструктурой. Однако в некоторых районах довольно компетентные сотрудники судебной системы пользуются определенным доверием со стороны общественности. Однако во многих других районах сохраняется неопределенная ситуация, и система не функционирует. До сих пор достигнут лишь незначительный прогресс в деле подтверждения статуса или замены "государственных чиновников", некоторые из которых, согласно имеющимся данным, принимали непосредственное участие в нарушении прав человека при режиме де-факто.

31. Выражается растущее разочарование неспособностью или нежеланием системы привлекать к судебной ответственности лиц, виновных в нарушении прав человека, или уголовников. Это может поднять волну возмездия и мести со стороны жертв прошлых и нынешних актов насилия. В последние несколько недель поступили сообщения о существенном росте числа случаев самосуда, особенно в Порт-о-Пренсе, Кап-Аитьене и Пор-де-Пе.

32. Согласно конституции, судьи должны выбираться из списков, подготовленных местными ассамблеями, но последние пока не существуют. Канада, Франция и Соединенные Штаты заявили о своей готовности оказать содействие осуществляемой правительством программе судебной реформы. Генеральный секретарь Организации американских государств (ОАГ) также выдвинул предложения, некоторые из которых могут быть осуществлены через посредство МГМГ. На реализацию всех этих проектов потребуется время. Они касаются глубинных причин неэффективности судебной системы Гаити, но потребуется также решить и такие другие проблемы, как низкий уровень зарплаты, который зачастую является основной причиной коррупции.

33. Учреждение президентом Аристидом в начале этого месяца Комиссии по правосудию и установлению истины было положительно воспринято правозащитными организациями. Если этой Комиссии удастся выполнить свой мандат таким образом, как это ожидается широкой общественностью, то это будет содействовать смягчению разочарованности населения.

34. Помимо должным образом функционирующих судов также требуются такие тюрьмы, в которых заключенным гарантируются нормальные условия содержания и гуманное обращение. В настоящее время заключенные содержатся в ужасающих условиях, лишены какой-либо медицинской помощи, а питание обычно предоставляется их семьями. Во многих центрах для задержанных лиц отсутствуют регистрационные документы. Часто совершаются побегі. Многонациональные силы, главным образом благодаря инициативе сил специального назначения, улучшили условия содержания в тюрьмах в некоторых районах, но крайне необходимо разработать всеобъемлющий план совершенствования этих объектов и реорганизовать систему содержания под стражей. Делегация Центра по правам человека Секретариата в Женеве и Отдела по предупреждению преступности в Вене уделила этой проблеме особое внимание. Возможно, Мировой продовольственной программе (МПП) удастся организовать программу питания заключенных, если правительство Гаити обратится с такой просьбой.

Г. Экономические проблемы и недовольство населения

35. Возвращение президента Аристида и неоднократные обещания руководителей крупнейших стран и международных финансовых учреждений и учреждений в области развития об оказании помощи резко повысили надежду на получение работы, образования и улучшение жизни для всех. Нельзя ожидать, что правительству удастся реализовать эти ожидания менее чем через два месяца после того, как оно было сформировано. Однако традиционно отличающиеся терпеливостью гаитяне начинают жаловаться на высокие цены и безработицу. 16 декабря в этой связи состоялась демонстрация, организованная сообществом массовых религиозных организаций "Ти коммюнте леглиз". Отмечались также другие инциденты, например военнослужащим Соединенных Штатов и международным наблюдателям за мирным процессом пришлось разогнать состоявшуюся 29 декабря демонстрацию безработных у министерства финансов. Как представляется, число таких демонстраций в Порт-о-Пренсе растет.

36. Для возобновления экономической деятельности, в том числе функционирования сборочных предприятий и легкой промышленности, крайне необходимо электроснабжение. Оно оказывает существенное воздействие не только на настроения среди населения, но и на его безопасность, поскольку установлена прямая взаимозависимость между перебоями в электроснабжении и преступностью. Военные круги Соединенных Штатов согласились отвечать за поставки топлива до середины января, и им во второй раз предложили перенести сроки запланированной передачи полномочий гаитянам. Даже после того, как удастся организовать успешную передачу, по-прежнему необходимо будет решить три проблемы: сезонное сокращение выработки энергии на гидроэлектростанции в Пелигре; ремонт оборудования, которое не функционирует в настоящее время; и управление компанией "Электрисите д'Айти".

37. Правительство подготовило бюджет на 1995 финансовый год, и в настоящее время ожидается, что будут выполнены все предварительные условия (письмо о намерениях в отношении Международного валютного фонда, погашение платежей по внешней задолженности и т.д.), что позволит двусторонним и многосторонним программам в области развития перейти к этапу осуществления.

38. Система Организации Объединенных Наций уже вносит свой вклад через ПРООН, Всемирную организацию здравоохранения (ВОЗ), Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций (ФАО), МПП, Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА), Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) и Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), каждая из которых представлена в Гаити. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить признательность сотрудникам этих организаций на местах, которые работали все прошедшие несколько лет и оказывали помощь народу Гаити, не компрометируя себя или свои соответствующие организации в условиях режима де-факто. Необходимо также выразить признательность неправительственным организациям (НПО), которые также осуществляют полезную деятельность в Гаити. Однако НПО могут вскоре приблизиться к тому моменту, когда весь их оперативный потенциал будет задействован, и страны-доноры не могут рассчитывать на то, что они смогут осуществлять значительную часть их программ в области развития. Имеются обширные возможности для расширения собственных возможностей Гаити по освоению помощи в рамках различных программ, проходящих в совместном призыве Организации Объединенных Наций/ОАГ и в чрезвычайной программе подъема экономики по главе "Управление".

39. Значение экономического развития невозможно переоценить. Гаити является чрезвычайно бедной страной по любым стандартам, и недавний кризис нанес ее социально-экономическим условиям дополнительный ущерб. Сам президент Аристид, остро ощущая реальное положение в

своей стране, неоднократно заявлял, что его цель на первых этапах функционирования нового правительства будет заключаться лишь в том, чтобы Гаити перешла "от нищеты к бедности".

G. Примирение и выборы

40. Избирательный процесс был начат с создания 8 декабря 1994 года и приведения к присяге 22 декабря 1994 года Временного совета по выборам. Советом был утвержден закон о выборах, и вскоре будут объявлены сроки их проведения. Техническая помощь избирательному процессу оказывается в рамках двух этапов. Подготовительный этап начался с посещения Гаити в период с 26 октября по 1 ноября 1994 года миссии по оценке потребностей. Второй этап, в ходе которого будет оказана основная техническая помощь, начался с создания Временного совета по выборам.

41. С учетом нынешней политической обстановки можно ожидать возникновения напряженности до, в ходе и после выборов. Хотя многие гаитяне считают, что выборы в законодательные органы и местные выборы не вызовут "высокого избирательного накала", они не исключают насильственных попыток нарушить процесс. Они также не исключают возможности того, что время проведения выборов может быть использовано для сведения личных счетов. Они особенно подчеркивают необходимость принятия дополнительных мер безопасности в сельских районах. Они считают, что при условии принятия заметных мер по обеспечению безопасности призывы президента принять участие в выборах наряду с действенной кампанией среди населения обеспечат хорошую явку избирателей и результаты, которые будут сочтены свободными и справедливыми.

III. СИЛЫ БЕЗОПАСНОСТИ ГАИТИ

A. Временные силы государственной безопасности

42. На конец декабря 1994 года ВСГБ, обученные в рамках Международной программы помощи в подготовке работников уголовного розыска (ИСИТАП) на основе двустороннего соглашения между Гаити и Соединенными Штатами, насчитывали приблизительно 3000 человек. Временные полицейские прошли шестидневный учебный курс, посвященный в основном вопросам прав человека и кодексу поведения сотрудников правоохранительных органов.

43. Персонал ВСГБ отбирался из военнослужащих вооруженных сил Гаити гаитянским комитетом из четырех полковников, работу которого возглавлял новый главнокомандующий вооруженными силами генерал Бернарден Пуассон. Процесс проверки ставился под сомнение рядом общественных организаций, например, представительством организации "Справедливость и мир" в Гонаиве, которое заявило, что были отобраны многие известные нарушители прав человека. С другой стороны, работа Комитета также подвергалась критике в связи с тем, что отклоненные военнослужащие были лишены возможности выступить в свою защиту. Военнослужащие вооруженных сил Гаити в звании выше капитана не включались в число слушателей для прохождения этого базисного курса, однако им может быть предложено пройти, после соответствующей проверки, специальные учебные курсы в январе.

44. Президент Аристид подчинил ВСГБ комиссии из трех членов, которую возглавляет майор Дани Туссен и который будет подчиняться министру юстиции. Это должно дать ответ на вопрос о том, как и под чьим командованием будут функционировать ВСГБ.

45. Персонал ВСГБ работает в сотрудничестве с примерно 800 международными полицейскими наблюдателями (МПН), т.е. более чем один международный полицейский наблюдатель приходится на каждые четыре временных гаитянских полицейских. Международные полицейские наблюдатели размещены в 10 городах помимо Порт-о-Пrensa, и они посетили свыше 120 точек.

Они проводят для персонала ВСГБ ежедневные двухчасовые занятия в условиях реальной работы на основе продуманной программы подготовки. Однако в ряде районов, например, на севере и юго-западе, временные полицейские силы еще не развернуты.

46. Отношение населения к ВСГБ в разных районах различно. Поступают сообщения об улучшении отношения населения к этим Силам благодаря участию министерства информации и координации, которое начало серию радиопередач, разъясняющих необходимость полицейских сил и предусмотренные для них функции.

47. По сообщениям международных полицейских наблюдателей, в целом деятельность ВСГБ является удовлетворительной. Сотрудники приходят на работу, осуществляют патрулирование и чувствуют себя более уверенно, хотя редко действуют без поддержки международных полицейских наблюдателей. Тем не менее, в ряде случаев ими были произведены самостоятельные аресты предполагаемых преступников.

48. Однако у многих из них низок моральный дух, они недостаточно мотивированы и не всегда проявляют должную дисциплинированность. Это может отчасти объясняться неопределенностью их будущего. Их постепенно заменят национальные полицейские силы (см. ниже), численность которых достигнет 3000 человек к январю 1996 года. На данном этапе предполагается, что примерно одна треть сотрудников ВСГБ (1000 человек) войдет в состав новой армии. Другим будет предоставлена возможность подать заявления на прием в состав национальной полиции, однако для этого они должны отвечать образовательным и другим требованиям, то есть речь идет лишь о немногих из них.

49. Другим деморализующим фактором является то, что за проведенными арестами редко следует необходимое продолжение из-за отсутствия функционирующей судебной системы и приемлемых тюрем. Если в течение 48 часов предполагаемые преступники не предстанут перед судьей, они должны быть освобождены, и они могут отомстить за свой арест и продолжать свою преступную деятельность.

50. Помимо слабой подготовки, неприятия подчас со стороны населения и деморализованного состояния, сотрудники ВСГБ не имеют необходимого оборудования, в частности средств связи и транспорта. Я еще раз настоятельно призываю правительства и учреждения, занимающиеся вопросами развития, ускорить осуществление необходимых программ помощи, с тем чтобы обеспечить по крайней мере самый минимум необходимого оборудования.

В. Курсанты из Гуантанамо

51. Около 900 гаитян, обученных Соединенными Штатами в Гуантанамо, прибыли в Гаити в конце декабря. Эти молодые мужчины и женщины прошли двух- или трехнедельную подготовку в качестве вспомогательных полицейских. Им не было выдано оружие, и они не обучены его применению. Первые сообщения говорят о том, что они с охотой выполняют свои обязанности и их хорошо принимает население. Однако еще слишком рано оценивать их деятельность и сотрудничество с ВСГБ. Еще не решены вопросы их подчиненности и статуса.

С. Полицейские, подготовленные в Канаде

52. Около 100 гаитянских экспатриантов прошли трехмесячную подготовку в Канаде и вскоре придут в Гаити. Хотя они не обладают практическим опытом, они будут первой группой, которая прошла нормальный курс учебы. Пока неясно, каковы будут их функции и как они будут интегрированы в будущую национальную полицию.

D. Национальная полиция

53. Закон о создании гражданской полиции Гаити был принят парламентом 30 ноября 1994 года и подписан президентом Аристидом 23 декабря 1994 года. Проводится регистрация и отбор кандидатов в национальную полицию. Даже несмотря на то, что в число критериев отбора включен минимальный образовательный уровень 10 классов для полицейской школы и "бакалавра" для полицейской академии, ожидается, что число кандидатов составит десятки тысяч.

54. Четырехмесячный учебный курс в академии планируется начать 30 января 1995 года. Ежемесячно порядка 375 слушателей будут проходить подготовку в рамках программы ИСИТАП, в которой будут задействованы инструкторы из Соединенных Штатов, Канады, Франции и Норвегии. Ожидается, что первые выпускники приступят к работе на местах в июне 1995 года.

E. Вооруженные силы

55. 6 января 1995 года президент Аристид подписал указ о создании Комитета по перестройке вооруженных сил Гаити. В состав этого Комитета, который возглавляет министр обороны генерал Вильтан Лериссон, войдут несколько членов из нынешнего Верховного командования, включая бригадного генерала Пуассона. Этот комитет выработает правила создания новой армии численностью 1500 военнослужащих. Работа над планами этой перестройки еще не завершена, но предполагается, что новая армия будет состоять из трех профессионально обученных батальонов. Обучение военнослужащих начнется в ближайшее по возможности время.

IV. МИССИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ГАИТИ

56. МООНГ будет состоять из гражданского и военного компонентов и компонента гражданской полиции, действующих под контролем моего Специального представителя г-на Лахдара Брахими. Она будет тесно сотрудничать с совместной Международной гражданской миссией Организации Объединенных Наций/ОАГ в Гаити (МГМГ), руководитель которой докладывает моему Специальному представителю, а также генеральному секретарю ОАГ.

А. Мандат

57. В резолюции 940 (1994) Совета Безопасности предусмотрено, что мандат МООНГ состоит в оказании помощи демократическому правительству Гаити в выполнении его обязанностей в связи с:

а) поддержанием безопасной и стабильной обстановки, созданной на этапе использования многонациональных сил, а также охраной международного персонала и ключевых объектов;

б) переводом вооруженных сил Гаити на профессиональную основу и созданием отдельных сил полиции;

с) созданием условий, способствующих организации свободных и справедливых выборов в законодательные органы, которые будут проведены этими властями под наблюдением Организации Объединенных Наций – при поступлении от них соответствующей просьбы – в сотрудничестве с ОАГ.

58. Условия, которые сложатся в Гаити, когда для МООНГ наступит время заменить МНС, будут отличаться от тех условий, на возникновение которых ориентировался Совет Безопасности во время принятия резолюций 867 (1993) и 940 (1994). Поэтому может оказаться необходимым скорректировать мандат МООНГ с учетом реальной обстановки на месте.

59. Например, можно было предполагать, что высшее командование гаитянской армии покинет страну, однако невозможно было предвидеть, что вооруженные силы Гаити дезинтегрируются за несколько дней, что тем самым лишит страну каких бы то ни было сил безопасности. В этих условиях нельзя было откладывать создание гаитянской полиции до второго этапа, на котором МООНГ должна готовить новые силы полиции. Поэтому многонациональные силы с полным на то основанием взяли на себя инициативу и в качестве временной меры приступили к подготовке персонала временных сил государственной безопасности (ВСГБ). В то же время Соединенные Штаты Америки по двустороннему соглашению с правительством Гаити создали полицейскую академию, в которой, как указывалось ранее, к концу текущего месяца начнется подготовка персонала новых сил национальной полиции.

60. Вместе с тем задачи, изначально порученные МООНГ Советом Безопасности в резолюциях 867 (1993) и 940 (1994), остаются в силе. Однако при их выполнении необходимо будет принимать во внимание как то, что уже сделано, так и новые задачи, вставшие перед правительством.

61. Что касается армии, то в резолюции 867 (1993) предусматривалось, что наряду с осуществлением программы подготовки персонала вооруженных сил Гаити МООНГ развернет военно-строительное подразделение для осуществления совместно с вооруженными силами Гаити строительных проектов, связанных с их обновлением и отвечающих интересам гражданского населения (например, строительство дорог, бурение скважин и т.д.). Как указано в пунктах 13 и 15 моего доклада от 25 августа 1993 года (S/26352), эти проекты были разработаны в консультации с правительством Гаити с целью обеспечить подготовку военного персонала без отрыва от службы по соответствующим строительным и инженерным специальностям, в том числе в таких областях небоевой подготовки, которые имеют отношение к обеспечению готовности к стихийным бедствиям и оказанию чрезвычайной помощи. Расходы на строительные материалы и другие расходы, которые связаны с выполнением Миссией своего мандата и которые обычно при осуществлении миссий по поддержанию мира финансируются не за счет начисленных взносов, необходимо будет финансировать отдельно через целевой фонд, создание которого было санкционировано в пункте 10 резолюции 867 (1993).

62. Задачи МООНГ в том, что касается полиции, также потребуются скорректировать с учетом новой обстановки. Однако компонент гражданской полиции МООНГ (СИВПОЛ) будет и далее оказывать содействие в создании и организации сил национальной полиции отдельно от вооруженных сил. Поэтому он будет осуществлять контроль и обеспечивать руководство и подготовку ВСГБ на всех уровнях, а затем и самой национальной полиции. Его присутствие на всей территории Гаити и пример, подаваемый его персоналом, окажут положительное воздействие на то, каким образом работает и будет работать полиция в Гаити. Тесные контакты, которые сотрудники компонента гражданской полиции передовой группы установили с международными полицейскими наблюдателями, позволят расширить их возможности, поскольку они смогут воспользоваться опытом, приобретенным их коллегами на этапе операций многонациональных сил.

63. Помогая поддерживать безопасную и стабильную обстановку, МООНГ будет содействовать проведению правительством свободных и справедливых парламентских и президентских выборов, в результате которых в феврале 1996 года власть мирным путем перейдет к новоизбранному правительству.

В. Правила проведения операций

64. Правила проведения операций МООНГ будут определяться согласно ее мандату, предусмотренному резолюцией 940 (1994). В соответствии с обычной практикой этими правилами будет санкционировано применение силы в осуществление права на самооборону, в том числе в ответ на попытки силовыми методами создавать помехи для осуществления Миссией ее мандата. Концепцией "оказания помощи" правительству Гаити в поддержании безопасной и стабильной обстановки, созданной на этапе операций многонациональных сил, может предусматриваться также применение силы в том случае, если для достижения вышеуказанных целей иные средства являются недостаточными или отсутствуют. Масштаб такой помощи будет определяться на месте с учетом сложившихся условий моим Специальным представителем в консультации с командующим военным компонентом МООНГ и в тесном сотрудничестве с президентом Аристидом и его правительством.

65. Как указано в пункте 9 моего доклада от 15 июля 1994 года (S/1994/828), помощь правительству Гаити со стороны военного компонента МООНГ в поддержании общественного порядка не будет включать в себя выполнение таких функций по обеспечению законности и порядка, как арест, задержание и судебное преследование. Единственным исключением будет задержание лиц, которые совершили нападение на служащих сил или иным образом создавали опасность для выполнения Миссией ее мандата, однако такие задержания будут производиться только на короткий период времени, пока их не окажется возможным передать соответствующему гаитянскому органу власти.

С. Структура военного компонента

66. Военный компонент численностью в 6000 военнослужащих будет состоять из пяти пехотных батальонов и включать в себя подразделения сил специального назначения и несколько вспомогательных подразделений, в том числе батальон военной полиции, инженерные подразделения и подразделения материально-технического обеспечения и ряд более мелких вспомогательных подразделений, таких, как подразделения регулирования движения, военной общественной информации, береговой паромной службы и службы связи. Они будут дислоцированы в десяти точках в пяти секторах на всей территории страны, причем особое внимание будет уделено Порт-о-Пренсу и Кап-Аитьену. Военный компонент будет также включать в себя подразделение сил быстрого реагирования в составе подразделения аэромобильной пехоты на вертолетах, которое будет дислоцировано в Порт-о-Пренсе. Это подразделение сил быстрого реагирования будет реагировать на возникновение где бы то ни было в стране каких-либо инцидентов, когда командующим соответствующего сектора не могут быть своевременно приняты надлежащие меры. Подразделения сил специального назначения будут в течение определенного периода времени использоваться для оказания содействия на этапе перехода от операций многонациональных сил к операциям МООНГ и во время выборов.

Д. Развертывание

67. Подразделения будут развертываться таким образом, чтобы это:

- а) отвечало целям охраны международного персонала и ключевых объектов;
- б) облегчало снабжение, командование и управление силами и их охрану;
- с) было удобным с точки зрения материально-технического обеспечения;
- д) обеспечивало обслуживание подразделения сил быстрого реагирования.

Будет создано пять секторов, границы которых для облегчения координации деятельности с гаитянскими властями будут проходить по административным границам. В каждом секторе будет развернуто по одному пехотному батальону.

68. Компонент гражданской полиции будет также состоять из пяти подразделений, причем каждое подразделение будет дислоцировано вместе с пехотным батальоном. Это усилит координацию и взаимодействие между этими двумя компонентами МООНГ.

Е. Концепция операций

69. МООНГ создаст главный штаб в Порт-о-Пренсе и будет иметь штабы во всех пяти секторах. Поскольку военный и полицейский персонал МООНГ будет разбросан по всей территории Гаити, потребности в материально-технических средствах будут значительными, и потребуются не менее 15 вертолетов, 1400 единиц сухопутных транспортных средств, включая 80 бронетранспортеров (БТР), и 6 судов типа "Зодиак", а также система круглосуточной связи.

70. Расширенная МООНГ должна будет иметь свободу передвижения и связи и пользоваться другими правами, которые будут ей необходимы для выполнения поставленных перед ней задач в Гаити. МООНГ и ее персонал необходимо будет также наделить всеми соответствующими привилегиями и иммунитетами, предусмотренными Конвенцией о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций. С целью содействовать скорейшему направлению Миссии в Гаити с

правительством страны в скором времени будут проведены обсуждения по вопросу о заключении соглашения о статусе Миссии.

Ф. Подготовка к переходу от многонациональных сил к МООНГ

71. В резолюции 964 (1994) Совет Безопасности санкционировал постепенное расширение передовой группы МООНГ до 500 человек в целях дальнейшего содействия планированию МООНГ, определению условий, необходимых для перехода от многонациональных сил в Гаити к МООНГ, и подготовке к фактическому переходу, а также предоставления добрых услуг для достижения целей, утвержденных Советом Безопасности в резолюции 940 (1994). Исходя из этого численность передовой группы была увеличена с 51 человека по состоянию на 21 ноября 1994 года (см. S/1994/1322, пункт 9) до 110 человек, и в ее составе насчитывается 18 военных наблюдателей, 40 сотрудников гражданской полиции, 15 сотрудников по военному планированию и 37 сотрудников административного персонала.

72. По указанию моего Специального представителя в течение прошедшего месяца на всей территории Гаити были размещены военные наблюдатели и сотрудники гражданской полиции для планирования на месте переходных мероприятий и для оценки ситуации с точки зрения безопасности. Административный и материально-технический персонал завершили разработку оперативных и материально-технических планов развертывания Миссии.

73. В соответствии с обычной практикой в Центральные учреждения продолжаются консультации с правительствами на предмет получения необходимого военного персонала и персонала гражданской полиции. Правительство Гаити постоянно и в полной мере информируется об этих консультациях. В соответствующее время я представляю Совету Безопасности свои рекомендации на этот счет. Однако я с удовлетворением могу сообщить, что на данном этапе из 80 правительств, которым было предложено предоставить военный и/или полицейский персонал, 27 правительств изъявили готовность предоставить военный персонал общей численностью в 7582 военнослужащего (штабные офицеры, военные наблюдатели и сформированные военные подразделения), а 18 правительств изъявили готовность предоставить 1056 сотрудников гражданской полиции.

74. В Центральные учреждения и в Вашингтоне с официальными лицами многонациональных сил проводятся также интенсивные обсуждения, касающиеся проблем, которые необходимо решить до перехода от операций многонациональных сил к деятельности МООНГ.

75. Командующим военным компонентом МООНГ был назначен генерал-майор Джозеф Кинзер (Соединенные Штаты Америки). Прежде чем произвести это назначение, я уведомил о своем намерении президента Аристида, и президент сообщил о своей согласии.

Г. Сроки перехода

76. Персонал и подразделения многонациональных сил, подлежащие переводу в МООНГ (примерно две трети военного компонента и одна треть компонента гражданской полиции МООНГ), перейдут под командование МООНГ за две недели до передачи полномочий. Многонациональные силы завершат свой вывод лишь тогда, когда МООНГ будет иметь адекватный потенциал сил и структуру для того, чтобы взять на себя весь комплекс своих функций. Ожидается, что переход может быть завершен 31 марта 1995 года или в районе этой даты.

77. Для облегчения перехода МООНГ создаст свою штаб-квартиру к концу февраля 1995 года. Это будет сделано в соответствии с резолюцией 964 (1994) Совета Безопасности, в которой было утверждено постепенное расширение передовой группы до 500 человек. Передовые группы

контингентов начнут развертывание в течение первой недели марта, а сами контингенты – к середине марта 1995 года. Переход компонента гражданской полиции будет производиться аналогичным образом с постепенным развертыванием начиная в первых числах марта 1995 года. Структура военного компонента МООНГ будет весьма аналогична структуре многонациональных сил на момент перехода. В распоряжение МООНГ будут также предоставлены ресурсы, как можно более схожие с ресурсами многонациональных сил. Недостаточно оснащенные или подготовленные подразделения будут развертываться на более позднем этапе, как только они станут полностью дееспособными. То обстоятельство, что такая большая доля численного состава МООНГ уже будет находиться в Гаити в рамках многонациональных сил, позволит обеспечить непрерывность операций и облегчит переход.

V. ЗАМЕЧАНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ

78. Как указывалось выше, положение в области безопасности значительно улучшилось после мирного развертывания многонациональных сил, устранения режима де-факто и возвращения президента Жан-Бертрана Аристида. В сущности, такого уровня безопасности не отмечалось в Гаити уже давно: люди могут свободно передвигаться по всей территории страны; конституционное правительство осуществляет свою власть над всей страной; временный совет по выборам ведет подготовку к выборам в законодательные и местные органы.

79. Серьезных угроз существованию правительства не отмечается. Если некоторые члены администрации президента Аристида получают в свой адрес анонимные угрозы по почте или по телефону, то из этого вытекает потребность в высокой бдительности, а не в чрезмерной обеспокоенности. Международный персонал – будь то сотрудники Организации Объединенных Наций, многонациональных сил или НПО – совершают поездки по всей территории страны, даже в наиболее удаленные районы, и выполняют свои функции в относительно хороших условиях.

80. Вооруженных сил Гаити, действовавших в недавнем прошлом, больше не существует как организованной силы. Хотя гаитяне, помня о горьком опыте, испытывают подозрения на предмет того, что изгнанные офицеры, демобилизованные солдаты и внушающие страх сети "атташе" могут реорганизоваться и попытаться вернуться к власти на более позднем этапе, средства, которые позволили бы им сделать это, ограничены.

81. Вместе с тем нельзя успокаиваться. Печальный инцидент, происшедший 12 января 1995 года, в ходе которого погибли военнослужащий многонациональных сил и нападавший на него гаитянин, служит напоминанием о том, что всем нужно всегда быть начеку и изо дня в день проявлять исключительную осторожность.

82. По-прежнему слишком высока преступность: убийства, вооруженные ограбления, избиения, изнасилования. Гаитяне испытывают оправданную обеспокоенность тем, что преступников редко удается задержать, а когда это происходит, они зачастую вновь обретают свободу без должного расследования и надлежащего разбирательства. То, что эти преступления совершаются не по политическим мотивам, позитивно. Но они подрывают безопасность и отрицательно влияют на социальную атмосферу в стране.

83. В течение недель, оставшихся до передачи полномочий МООНГ, многонациональные силы, я уверен, будут продолжать активно сотрудничать с правительством Гаити в деле улучшения ситуации в области безопасности. Они будут по-прежнему осуществлять программу разоружения, даже более энергично, чем ранее, и помогать гаитянским силам безопасности расследовать каждый противозаконный акт и, следует надеяться, арестовывать этих убийц, которые, действуя поодиночке или группами, несут ответственность за многие преступления в Порт-о-Пренсе и в других районах страны.

84. Чрезвычайно важно также в срочном порядке предпринять шаги с целью обеспечить ВСГБ техникой, которой им столь явно не хватает. В сущности на настоящее время у них нет никакой техники – ни транспортных средств, ни систем радиосвязи, почти нет телефонов. Насколько я понимаю, ряд стран, включая Германию, Канаду, Соединенные Штаты, Францию и Японию, а также Европейский союз, выразили готовность помочь гаитянской полиции различными видами техники. Я настоятельно призываю их, а также другие страны и учреждения, способные оказать помощь, предоставить необходимую поддержку в кратчайшие сроки.

85. Вместе с тем совершенно очевидно, что даже при осуществлении этих мер многонациональными силами и заинтересованными правительствами эффективных гаитянских полицейских сил еще не будет к моменту перехода функций к МООНГ. ВСГБ еще не испытаны на деле, и помимо основной техники им не хватает опыта и уверенности в своих силах, которые чрезвычайно важны для любых полицейских сил, особенно на столь деликатном этапе, на котором находится Гаити в настоящее время. Дополнительной сложностью будет болезненный вопрос об интеграции 3000 бывших военнослужащих вооруженных сил Гаити, которые пройдут курсы переподготовки на местах продолжительностью одну неделю, 900 молодых людей, прошедших трехнедельный курс обучения в Гуантанаме, и 100 выпускников трехмесячных курсов в Канаде. Только в июне 1995 года члены национальной полиции начнут появляться на улицах по завершении обучения в полицейском училище, которое будет выпускать 375 полицейских каждый месяц.

86. В этих обстоятельствах задачи гражданской полиции МООНГ будут количественно более объемными и качественно более сложными, чем у предыдущих операций по поддержанию мира, в которых использовались компоненты гражданской полиции Организации Объединенных Наций. По этой причине у них будет личное оружие. Их основным мандатом будет обеспечение подготовки, руководящих указаний и мониторинга нарождающихся гаитянских полицейских сил по мере того, как они будут брать на себя функции и учиться эффективно устранять угрозы безопасности и стабильности, охарактеризованные выше. Однако на ранних этапах ее работы МООНГ, возможно, придется, как приходится сейчас многонациональным силам, время от времени самим обеспечивать принятие принудительных мер при обеспечении максимально тесных консультаций с правительством Гаити и в соответствии с правилами ведения операций, охарактеризованными в пунктах 64 и 65 выше.

87. Я уверен, что МООНГ сможет справиться с этой задачей, если ей предоставить необходимые ресурсы. В этой связи первоначально планировалось, что минимальным числом сотрудников гражданской полиции, необходимым для выполнения мандата МООНГ в этой области, будет 567 полицейских. С учетом реальностей нынешнего этапа развития сил безопасности в

Гаити, а также того обстоятельства, что теперь представляется необходимым развернуть СИВПОЛ на территории всей страны и что многонациональные силы считают, что 800 международных полицейских наблюдателей в их составе было недостаточно, я рекомендую увеличить численность компонента гражданской полиции МООНГ до 900 сотрудников.

88. Ряд сотрудников СИВПОЛ, которые будут функционировать в рамках МООНГ, уже находится в стране в качестве международных полицейских наблюдателей в составе многонациональных сил. Их опыт и их знакомство с Гаити, народом и культурой этой страны неопределимы. Положительно и то, что почти две трети военного компонента МООНГ также перейдут из состава многонациональных сил и будут, таким образом, знакомы со страной.

89. Наконец, но не в последнюю очередь, были взяты бескорыстные обязательства, преследующие цель помочь Гаити избавиться от постигших эту страну весьма серьезных экономических трудностей. Я призываю всех – правительства, учреждения по вопросам международного развития, региональные организации, НПО, а также членов системы Организации Объединенных Наций, ведущих деятельность в Гаити, – сотрудничать друг с другом и координировать свои усилия в осуществлении чрезвычайной программы подъема экономики. Я поручил своему Специальному представителю уделить особое внимание этому аспекту его миссии и всеми возможными путями содействовать налаживанию согласованного и эффективного сотрудничества между правительством и народом Гаити, с одной стороны, и различными представителями международного сообщества – с другой.

90. Нынешний мандат МООНГ истекает 31 января 1995 года. Я рекомендую Совету утвердить его продление на шестимесячный период – до 31 июля 1995 года. Основываясь на своих консультациях со странами, которые могут предоставить контингенты военнослужащих и гражданской полиции (см. пункт 73 выше), и с Соединенными Штатами как лидером многонациональных сил, я ожидаю, что МООНГ сможет взять на себя осуществление функций 31 марта 1995 года или в районе этой даты. Это означает, что часть предстоящей предвыборной кампании будет происходить на этапе работы многонациональных сил, а продолжение кампании и сами выборы будут осуществляться после передачи функций МООНГ. В течение предстоящих недель будут продолжены обсуждения с целью обеспечить, чтобы передача функций не оказала негативного воздействия в течение критически важного периода выборов на эффективность поддержки, которую международное сообщество обязалось оказать Гаити и гаитянам.

91. Я уверен, как и все участники процесса планирования Миссии, что МООНГ сможет выполнить свой мандат удовлетворительным образом и оказать все необходимое содействие правительству Гаити в обеспечении безопасной и стабильной обстановки. Однако это потребует дальнейшей приверженности всех тех, кто обеспечивает ее людскими и материальными ресурсами, и неизменного сотрудничества со стороны народа Гаити.

92. Правительства стран, предоставляющих контингенты, в полной мере осознают задачи, которые, как ожидается, будут выполнять их военнослужащие и сотрудники полиции, равно как и сроки работы Миссии. Я уверен, что они будут придерживаться взятого курса, и благодарен им за оказанное содействие и поддержку.

93. Что касается Гаити, то, по всем признакам, подавляющее большинство народа этой страны преисполнено решимости защитить вновь завоеванную свободу и будет давать решительный отпор всем попыткам вернуть прошлое – ненавистные времена страха, эксплуатации и унижения. Гаитянам не нужно напоминать, что добрая воля международного сообщества по отношению к их стране не может подменить их собственных усилий по строительству своего будущего, отстаиванию своих прав и защите своего достоинства.

S/1995/46

Russian

Page 18

/...